Книга Иова

1 В земле Уц жил человек по имени Иов. Он
был безупречен и честен, чтил Бога и сторонился
зла.
2 У него родилось семеро сыновей и три
дочери.
3 Было у него семь тысяч овец, три тысячи
верблюдов, пятьсот пар волов, пятьсот ослиц и
огромное хозяйство. Среди всех жителей
восточных земель Иов был самым выдающимся
человеком.
4 Сыновья Иова устраивали пиры, каждый у
себя дома в день своего рождения. Они
посылали за тремя сёстрами и приглашали их
вместе поесть и выпить.
5 Когда заканчивались дни пиров, Иов посылал
за детьми и освящал их. Рано утром он вставал и
приносил за каждого из них жертву всесожжения.
Он говорил: «Может быть, мои сыновья
согрешили и в душе отреклись от Бога». Так Иов
поступал всякий раз.
6 Однажды сыновья Бога пришли предстать
перед Господом*. Среди них пришёл и Сатана.
7 Господь спросил Сатану: «Откуда ты
пришёл?»
«Я обошёл всю землю, — ответил Сатана
Господу. — Исходил её вдоль и поперёк».
8 «Ты обратил внимание на моего слугу Иова?
— спросил Господь Сатану. — На всей земле нет

* **1:6 1:6** Господь — так здесь передано имя Бога Яхве.

другого такого человека: безупречный и честный,
он чтит Бога и сторонится зла».
9 Сатана ответил Господу: «Разве даром Иов
чтит Бога?
10 Разве не Ты оградил со всех сторон его
самого, его дом и всё, что у него есть? Ты
благословил дело его рук, и его добро множится
по всей земле.
11 Но протяни руку, коснись всего, что у него
есть, — и он прямо в лицо скажет, что отрекается
от Тебя».
12 Господь сказал Сатане: «Всё, что у него
есть, в твоей власти. Только на него самого руки
не поднимай».
Сатана ушёл от Господа.
13 Однажды сыновья и дочери Иова ели и пили
вино в доме старшего брата.
14 В это время к Иову пришёл гонец и сказал:
«Волы пахали, а рядом паслись ослицы.
15 На нас напали савеяне и угнали скот. Слуг
перебили мечами. Только я спасся, чтобы
рассказать тебе об этом».
16 Он ещё говорил, когда пришёл другой и
сказал: «С неба упал Божий огонь и сжёг дотла
овец и слуг. Только я спасся, чтобы рассказать
тебе об этом».
17 Он ещё говорил, когда пришёл другой и
сказал: «Халдеи тремя отрядами налетели на
верблюдов и угнали их, а слуг перебили мечами.
Только я спасся, чтобы рассказать тебе об этом».
18 Он ещё говорил, когда пришёл другой и
сказал: «Твои сыновья и дочери ели и пили вино
в доме старшего брата.
19 Вдруг из пустыни налетел сильный ветер и
ударил во все четыре угла дома. Тот рухнул на

юношей, и они погибли. Только я спасся, чтобы
рассказать тебе об этом».
20 Иов встал, разорвал одежду, обрил голову,
пал на землю и поклонился Богу.
21 Он сказал: «Нагим я вышел из материнской
утробы, нагим туда и вернусь. Господь дал,
Господь и забрал. Пусть будет благословенно
имя Господа».
22 И во всём этом Иов не согрешил и не
обвинил Бога в несправедливости.

2

1 Снова пришёл день, когда сыновья Бога
предстали перед Господом. Среди них пришёл
предстать перед Господом и Сатана.
2 Господь спросил Сатану: «Откуда ты
пришёл?»
«Я обошёл всю землю, — ответил Сатана
Господу. — Исходил её вдоль и поперёк».
3 «Ты обратил внимание на моего слугу Иова?
— спросил Господь Сатану. — На всей земле нет
другого такого человека: безупречный и честный,
он чтит Бога и сторонится зла. Он и теперь
остаётся честным, хотя ты склонял Меня к тому,
чтобы Я выступил против него и погубил его без
причины».
4 Сатана ответил Господу: «Кожу за кожу! За
свою жизнь человек отдаст всё, что у него есть.
5 Но протяни руку, коснись его костей и плоти
— и он прямо в лицо скажет, что отрекается от
Тебя».
6 Господь сказал Сатане: «Он в твоих руках.
Только сохрани ему жизнь».
7 Сатана ушёл от Господа и поразил Иова
мучительными язвами с головы до пят.

8 Иов взял глиняный черепок, чтобы скрести им
тело, и сел среди пепла.
9 Жена сказала ему: «Ты всё ещё не
отступаешь от своей честности? Отрекись от
Бога и умри».
10 Но он ответил: «Ты говоришь как одна из
безрассудных женщин. Если мы принимаем от
Бога добро, разве не примем и беды?»
И во всём этом Иов не согрешил ни словом.
11 О бедах, постигших Иова, услышали трое его
друзей: Элифаз из Темана, Билдад из Шуаха и
Цофар из Наамы. Каждый пришёл из своих
краёв. Они условились навестить Иова, чтобы
посочувствовать ему и утешить его.
12 Они увидели его издалека, но не узнали. Они
громко заплакали, разорвали на себе одежду и
подбросили вверх пыль, посыпая себе головы.
13 Семь дней и семь ночей они просидели с
ним на земле. Никто не сказал ему ни слова: они
видели, как велико его горе.

3

1 После этого Иов заговорил и проклял день
своего рождения.
2 Он сказал:
3 «Пропади тот день, когда я родился,
и ночь, что сказала: „Зачат мальчик“.
4 Пусть тот день станет тьмой,
пусть Бог в вышине не ищет его,
пусть свет над ним не сияет.
5 Пусть тьма и тень смерти заберут его себе,
пусть ляжет на него облако,
пусть его устрашит всё, что чернит день.
6 А ту ночь пусть поглотит густой мрак.
Пусть не ликует она среди дней года,

пусть не войдёт в счёт месяцев.
7 Пусть та ночь останется бесплодной,
пусть не раздастся в ней ни одного
радостного голоса.
8 Пусть проклянут её те, кто проклинает день,
кто готов разбудить Левиафана.
9 Пусть померкнут звёзды в её сумерках.
Пусть ждёт она света и не дождётся,
пусть не увидит веки утренней зари,
10 за то, что та ночь не затворила дверей
материнской утробы
и не скрыла от моих глаз беду.

11 Почему я не умер, едва выйдя из утробы,
не испустил дух, когда мать родила меня?
12 Зачем меня приняли колени,
зачем мне дали грудь?
13 Я бы лежал теперь спокойно,
спал бы, и был бы мне покой
14 рядом с царями и советниками земли,
что застраивали для себя пустынные места,
15 или с князьями, у которых было золото,
которые наполняли свои дома серебром.
16 Или меня вовсе не было бы, как выкидыша, что
скрыли,
как младенцев, так и не увидевших света.
17 Там злодеи уже никого не тревожат,
там отдыхают изнурённые.
18 Там узники вместе обретают покой,
не слышат голоса надсмотрщика.
19 Там и малый, и великий,
и раб свободен от хозяина.

20 Зачем давать свет тому, кто в беде,
жизнь тем, чья душа полна горечи,

21 кто ждёт смерти, а она не приходит,
кто копает в поисках смерти усерднее, чем в поисках клада,
22 кто радуется безмерно,
ликует, найдя могилу?
23 Зачем давать свет тому, от кого скрыта его дорога,
кого Бог отовсюду оградил?
24 Я вздыхаю, ещё не притронувшись к еде,
мои стоны льются, как вода.
25 Меня настигло то, чего я боялся,
пришло то, перед чем я трепетал.
26 Нет мне ни отдыха, ни тишины, ни покоя.
И вот приходит беда».

4

1 Элифаз из Темана ответил:
2 «Не огорчит ли тебя, если кто-нибудь решится заговорить с тобой?
Но кто тут удержится от слов?
3 Ведь скольких ты наставил,
скольким укрепил ослабевшие руки!
4 Твои слова поддерживали тех, кто падал,
давали силу подгибающимся коленям.
5 А теперь беда пришла к тебе, и ты пал духом.
Она коснулась тебя, и ты в смятении.
6 Разве не благочестие придаёт тебе уверенность?
Разве не безупречная жизнь даёт тебе надежду?

7 Вспомни: кто из невинных погибал?
Где истребляли людей честных?
8 Я видел, как те, кто пашет неправду
и сеет беду, то же и пожинают.

9 От дыхания Бога они гибнут,
от порыва Его гнева исчезают.
10 Смолкает рёв льва,
смолкает рык свирепого льва,
у молодых львов ломаются зубы.
11 Старый лев гибнет без добычи,
детёныши львицы разбегаются.

12 До меня тайком дошла весть,
я едва уловил её шёпот.
13 Среди дум, навеянных ночными видениями,
когда люди погружаются в глубокий сон,
14 меня объял страх,
от дрожи затряслись все мои кости.
15 Мимо меня пронёсся какой-то дух,
и волосы у меня на теле встали дыбом.
16 Он замер, но я не мог его разглядеть.
Перед глазами виднелся лишь силуэт.
Тишина. Потом я услышал голос:
17 „Разве смертный справедливее Бога?
Разве человек чище своего Создателя?
18 Ведь Он и слугам Своим не доверяет,
даже в ангелах Своих находит ошибки.
19 Что же говорить о тех, кто живёт в глиняных домах,
что стоят на прахе,
кого раздавить легче, чем моль!
20 От утра до вечера их уничтожают,
они гибнут навсегда, и никто не замечает.
21 Разве не выдёргивают у них верёвку шатра?
Они умирают, так и не обретя мудрости“.

5

1 Зови же! Кто-нибудь тебе ответит?

К кому из святых ты обратишься?
2 Глупца убивает обида,
простака губит зависть.
3 Я видел, как глупец пускал корни,
но вдруг я проклял его жилище.
4 Его дети беззащитны,
их давят у городских ворот,
и некому их спасти.
5 Их урожай съедают голодные,
даже из колючек его забирают,
а на их добро разинула пасть западня.
6 Не из пыли встаёт несчастье,
не из земли прорастает беда.
7 Но человек рождается для беды,
как искры летят вверх.

8 А я бы искал Бога,
Ему доверил бы своё дело.
9 Он творит великое, чего не постичь,
и чудесам Его нет числа.
10 Он даёт земле дождь,
посылает воду на поля,
11 поднимает тех, кто внизу,
и скорбящих возносит туда, где им
безопасно.
12 Он рушит замыслы хитрецов,
чтобы их руки не довели задуманного до
конца.
13 Он ловит мудрых на их же хитрости,
а планы коварных разом рушатся.
14 Средь бела дня на них находит тьма,
в полдень они бредут ощупью, как ночью.
15 Но Он спасает бедняка от слов, разящих, как
меч,
вырывает его из рук сильного.

16 И у бедного появляется надежда,
а неправда смыкает уста.

17 Счастлив тот, кого Бог исправляет.
Не пренебрегай вразумлением Всемогущего.
18 Он ранит и перевязывает раны,
Он наносит удар и Своими руками исцеляет.
19 В шести бедах Он тебя спасёт,
и в седьмой зло к тебе не прикоснётся.
20 В голод Он избавит тебя от смерти,
на войне — от власти меча.
21 Тебя укроют от ударов языка,
и ты не испугаешься гибели, когда она
придёт.
22 Ты посмеёшься над гибелью и голодом,
не испугаешься земных зверей.
23 С камнями в поле у тебя будет союз,
и полевые звери будут жить с тобой в мире.
24 Ты узнаешь, что в шатре у тебя мир,
осмотришь загон — всё на месте.
25 Увидишь, как много у тебя потомков,
их будет словно травы на земле.
26 Ты сойдёшь в могилу в глубокой старости,
как сноп, что убирают в свой срок.
27 Мы это проверили: так оно и есть.
Выслушай: тебе это полезно знать».

6

1 Иов ответил:
2 «Если бы кто взвесил мою муку,
если бы положил на весы всю мою беду!
3 Она бы перевесила песок морей.
Вот почему я говорил сгоряча.
4 Стрелы Всемогущего во мне,

мой дух пьёт их яд,
ужасы Божьи строем идут на меня.
5 Разве кричит дикий осёл, когда есть трава?
Разве вол мычит над кормом?
6 Разве едят пресное без соли?
Какой вкус у яичного белка?
7 Я и прикасаться к этому не хочу:
для меня это мерзкая пища.

8 Если бы исполнилась моя просьба,
если бы Бог дал мне то, чего я жду:
9 если бы Он захотел раздавить меня,
дал волю руке и оборвал мою жизнь!
10 Пусть останется мне утешение,
пусть даже среди беспощадной боли я ликую:
я не отрёкся от слов Святого.
11 Откуда у меня силы ждать?
Что ждёт меня в конце? Ради чего терпеть?
12 Разве я крепок, как камень?
Разве плоть моя из бронзы?
13 Разве осталась во мне хоть какая-то опора?
И мудрость у меня отняли.

14 Друг должен быть добр к тому, кто теряет силы,
даже к тому, кто перестал чтить Всемогущего.
15 Братья мои подвели меня, как ручей,
как русла ручьёв, которые исчезают.
16 Чернеют они ото льда,
в них прячется снег.
17 В сухую пору они пропадают,
в жару исчезают со своих мест.
18 Караваны идут вдоль русел, а потом сворачивают,

уходят в пустыню и гибнут.
19 Караваны Темы вглядывались вдаль,
путники из Савы ждали этих вод.
20 Они понадеялись и горько обманулись:
пришли туда — и растерялись.
21 Вот и вы теперь — ничто.
Увидели ужас — и испугались.
22 Разве я хоть раз говорил: „Дайте мне
что-нибудь“
или: „Принесите за меня дар из своего
добра“?
23 Или: „Вырвите меня из рук врага“,
„Выкупите меня из рук притеснителей“?

24 Научите меня, и я замолчу.
Дайте мне понять, в чём я ошибся.
25 Какую силу имеют честные слова!
А ваши упрёки — что они доказывают?
26 Вы вздумали судить мои слова?
Речи отчаявшегося — ветер.
27 Да вы бы даже бросили жребий, кому
достанется сирота,
и стали бы торговать другом.
28 Взгляните же на меня.
Уж вам в лицо я лгать не стану.
29 Одумайтесь, прошу,
не допускайте неправды.
Одумайтесь.
Я в этом деле прав.
30 Разве есть неправда у меня на языке?
Разве я не различу дурного на вкус?

7

1 Разве на земле человек не трудится поневоле?

Разве его дни не похожи на дни подёнщика?
2 Как раб тоскует по тени,
как наёмник ждёт платы,
3 так мне достались месяцы муки,
мне отмерили ночи без покоя.
4 Лягу и думаю:
„Когда же я встану? Когда минует ночь?“
Мечусь с боку на бок до рассвета.
5 Мою плоть покрыли черви и комья земли.
Кожа затягивается и снова лопается.
6 Дни мои быстрее ткацкого челнока,
проходят, не оставив надежды.
7 Вспомни: жизнь моя — одно дыхание.
Моим глазам уже не увидеть добра.
8 Кто видит меня сейчас, больше меня не увидит.
Ты взглянешь на меня — а меня уже нет.
9 Как тает и пропадает облако,
так и тот, кто сошёл в шеол*, уже не
поднимется.
10 Не вернётся он больше в свой дом,
родное место его не узнает.

11 Потому я молчать не буду,
заговорю в тоске, что мучит мой дух,
изолью жалобу, полную душевной горечи.
12 Разве я море или морское чудовище,
что Ты поставил надо мной стражу?
13 Стоит мне подумать: „Постель меня утешит,
на ложе утихнет моя жалоба“,
14 как Ты пугаешь меня снами,
ужасаешь видениями,
15 так что мне лучше задохнуться,
лучше смерть, чем эти кости.

---

* **7:9 7:9** Шеол — мир мёртвых.

16 Мне опостылела жизнь.
Не хочу жить вечно.
Оставь меня: мои дни — одно дыхание.
17 Что такое человек, что Ты так его возвышаешь,
что уделяешь ему столько внимания,
18 навещаешь каждое утро,
испытываешь каждое мгновение?
19 Долго ли ещё Ты будешь смотреть на меня, не
отводя глаз?
Дашь ли хоть слюну проглотить?
20 Ты наблюдаешь за людьми. Если я согрешил,
что я сделал Тебе?
Зачем Ты сделал меня Своей мишенью,
так что я и сам себе в тягость?
21 Почему Ты не простишь моего непослушания,
не снимешь с меня вины?
Ведь вот уже я лягу в прах.
Будешь настойчиво искать меня, а меня уже
не будет».

8

1 Билдад из Шуаха ответил:
2 «Долго ещё ты будешь так говорить?
Неужели твои слова так и будут бушевать,
как ветер?
3 Разве Бог извращает правосудие?
Разве Всемогущий искажает
справедливость?
4 Если твои дети согрешили против Него,
Он отдал их во власть их же непослушания.
5 Если хочешь усердно искать Бога,
обратись с мольбой к Всемогущему.
6 Будь ты чист и честен,
Он уже пробудился бы ради тебя

и даровал бы благополучие твоему праведному
дому.
7 Пусть начало твоё было скромным,
под конец у тебя всего было бы гораздо больше.

8 Расспроси прежние поколения,
узнай, чему научились их отцы.
9 (Мы ведь сами только со вчерашнего дня на
свете и ничего не знаем:
наши дни на земле — тень.)
10 Разве они не научат тебя, не расскажут,
не скажут, что у них на сердце?

11 Разве вырастет папирус без ила,
поднимется камыш без воды?
12 Ещё зеленеет, ещё его не срезали,
а он уже вянет раньше всякого тростника.
13 Таковы пути всех, кто забывает Бога.
Надежда безбожника погибнет.
14 На что он рассчитывает, то порвётся:
его опора — паутина.
15 Опрётся о свой дом — дом не устоит,
уцепится за него — тот не выдержит.
16 Зеленеет он на солнце,
по саду расползаются его побеги.
17 Корни его оплели груду камней,
он видит перед собой каменистую землю.
18 Если его вырвут оттуда,
это место от него отречётся: „Я тебя не
видело“.
19 Вот и вся радость его пути.
Из той же земли вырастут другие.

20 Бог не отвергнет безупречного
и не поддержит злодеев.

21 Он ещё даст тебе смеяться во весь рот
и кричать от радости.
22 Тех, кто тебя ненавидит, покроет позор,
а шатра злодеев больше не будет».

9

1 Иов ответил:
2 «Я и сам знаю, что это так.
Но как человеку оказаться правым перед
Богом?
3 Если один захочет судиться с другим,
человек не ответит Богу ни на один вопрос из
тысячи.
4 Бог мудр сердцем и велик силой.
Кто упорствовал против Него и преуспел?
5 Он сдвигает горы, и те не успевают понять,
как в гневе Он их опрокидывает.
6 Он сотрясает землю, сдвигает её с места,
и дрожат её столпы.
7 Велит солнцу — и оно не встаёт,
и звёзды запирает под печатью.
8 Он один распростирает небеса,
ступает по морским волнам.
9 Он сотворил Медведицу, Орион и Плеяды
и покои южного неба.
10 Он творит великое, чего не постичь,
и чудесам Его нет числа.
11 Вот Он проходит мимо, а я Его не вижу,
идёт дальше, а я не замечаю.
12 Вот Он отнимает.
Кто Ему помешает?
Кто спросит Его: „Что Ты делаешь?“

13 Бог не унимает Своего гнева,
перед Ним сгибаются даже помощники
Рахава.

14 Как же я Ему отвечу,
как подберу слова, чтобы с Ним спорить?
15 Будь я даже прав, я не стал бы отвечать,
а молил бы своего Судью.
16 И если б я позвал, а Он ответил,
я бы не поверил, что Он услышал мой голос.
17 Ведь Он сокрушает меня бурей,
без причины множит мои раны.
18 Он не даёт мне перевести дух,
до краёв наполняет меня горечью.
19 Если мериться силой — вот Он, могучий!
Если судиться — Он спросит: „Кто вызовет
Меня на суд?“
20 Будь я прав, мои же уста меня осудят.
Будь я безупречен, они докажут мою вину.
21 Я безупречен.
Я сам себя ни во что не ставлю.
Мне жизнь моя противна.

22 Всё равно.
Вот почему я говорю: и безупречного, и
злодея Он губит.
23 Когда бедствие убивает внезапно,
Он смеётся над испытанием невинных.
24 Земля отдана в руки злодеев,
Он закрывает лица её судей.
Если не Он, то кто?

25 Дни мои быстрее бегуна,
бегут и не видят добра.
26 Промчались, как быстрые суда,
как орёл, бросающийся на добычу.
27 Даже если я скажу: „Забуду свою жалобу,
сброшу печаль с лица и повеселею“,

28 я содрогаюсь от всех своих страданий.
Знаю, Ты не признаешь меня невиновным.
29 Меня осудят.
Зачем же мне попусту стараться?
30 Пусть я вымоюсь снегом,
отмою руки щёлоком,
31 Ты всё равно окунёшь меня в канаву,
и даже одежда моя мной побрезгует.
32 Ведь Он не человек, как я, чтобы я мог
ответить Ему,
чтобы нам вместе предстать перед судом.
33 Нет между нами посредника,
который положил бы руку на нас обоих.
34 Пусть Бог отведёт от меня Свою розгу,
пусть перестанет наводить на меня ужас.
35 Тогда я заговорю без страха перед Ним,
ведь сам по себе я не таков.

10

1 Душе моей опостылела жизнь.
Дам волю своей жалобе,
выскажу всю горечь души.
2 Я скажу Богу: „Не осуждай меня!
Скажи, за что Ты со мной судишься.
3 Разве Тебе хорошо оттого, что Ты угнетаешь
меня,
презираешь дело Своих рук
и одобряешь замыслы злодеев?
4 Разве у Тебя глаза из плоти?
Разве Ты видишь, как видит человек?
5 Разве Твои дни как дни смертного,
Твои годы как годы человека,
6 что Ты доискиваешься моей вины,

разыскиваешь мой грех?
7 Ты ведь знаешь, что я не злодей,
а из Твоих рук меня никто не вырвет.

8 Твои руки создали меня, придали мне облик —
и Ты же меня губишь.
9 Вспомни, прошу: Ты лепил меня, как лепят из глины.
Неужели снова обратишь меня в прах?
10 Разве не Ты вылил меня, как молоко,
не Ты сгустил меня, как сыр?
11 Ты одел меня в кожу и плоть,
связал кости и жилы.
12 Ты дал мне жизнь и явил мне доброту,
Твоя забота хранила мой дух.
13 А ведь Ты таил это в сердце.
Я знаю, что было у Тебя на уме:
14 если я согрешу, Ты будешь за мной следить
и не оправдаешь меня, не снимешь вины.
15 Если я злодей — горе мне.
Если и прав, всё равно не подниму головы:
я весь в позоре
и знаю, как тяжело мне приходится.
16 Стоит поднять голову — Ты преследуешь меня, словно лев.
Ты снова показываешь мне Свою силу.
17 Ты выставляешь против меня всё новых свидетелей,
всё яростнее негодуешь на меня.
Мне выпали на долю перемены и война.

18 Зачем же Ты вывел меня из утробы?
Если бы я тогда испустил дух, и ничей глаз меня не увидел!
19 Будто меня вовсе и не было бы,

из утробы меня отнесли бы прямо в могилу.
20 Разве много у меня дней?
Перестань!
Оставь меня, дай мне хоть немного утешения,
21 пока я не ушёл туда, откуда нет возврата,
в страну мрака и тени смерти,
22 в страну, чёрную, как полночь,
под тенью смерти,
где нет никакого порядка
и даже свет — как полночь“».

11

1 Цофар из Наамы ответил:
2 «Неужели на такой поток слов не найдётся ответа?
Разве многословие оправдывает человека?
3 Неужели от твоего хвастовства люди умолкнут?
Неужели никто не пристыдит тебя за насмешки?
4 Ты говоришь: „Моё учение чисто,
я чист в Твоих глазах“.
5 Если бы только Бог заговорил,
если бы Он раскрыл уста, чтобы обличить тебя
6 и открыл тебе тайны мудрости!
Ведь у подлинной мудрости две стороны.
Знай: Бог взыскивает с тебя меньше, чем ты заслужил своей неправдой.

7 Можешь ли ты постичь тайну Бога?
Можешь ли прощупать пределы Всемогущего?
8 Они высоки, как небо. Что ты можешь сделать?
Они глубже шеола. Что ты можешь знать?
9 Мера их длиннее земли
и шире моря.

10 Если Он пройдёт, заточит кого-нибудь
или созовёт суд, кто Ему воспротивится?
11 Он знает лживых людей,
видит неправду, хотя и не вникает в неё.
12 Пустоголовый наберётся ума,
когда человек родится детёнышем дикого
осла.

13 Если приведёшь в порядок своё сердце,
протяни к Нему руки.
14 Если творишь неправду своими руками,
отбрось её подальше,
не давай беззаконию жить в твоих шатрах.
15 Тогда поднимешь лицо без пятна,
будешь твёрд и не будешь бояться.
16 Ты забудешь своё горе,
будешь вспоминать его, как воду, которая
утекла.
17 Жизнь будет светлее полудня,
и даже тьма будет как утро.
18 Будешь спокоен, потому что есть надежда,
осмотришься и ляжешь отдыхать без опаски.
19 Ляжешь — и никто тебя не потревожит,
а многие будут искать твоего расположения.
20 У злодеев же угаснет взор,
бежать им будет некуда,
и надежда у них одна — испустить дух».

12

1 Иов ответил:
2 «Ну конечно, весь народ — это вы,
и мудрость умрёт вместе с вами!
3 Но и я кое-что понимаю,
я вам не уступаю.
Да и кто всего этого не знает?

4 Для ближнего я посмешище,
а ведь я звал Бога, и Он мне ответил!
Над правым, безупречным человеком
смеются!
5 Кто живёт спокойно, тот смотрит на беду с
презрением.
Вот что ждёт того, у кого поскользнётся нога.
6 Благоденствуют шатры разбойников.
В безопасности те, кто бросает вызов Богу,
кто своего бога носит в руках.

7 Спроси зверей — они тебя научат,
птиц небесных — они расскажут.
8 Поговори с землёй — она тебя научит,
и рыбы в море поведают тебе.
9 Кто среди всех них не знает,
что это сделала рука Господа?
10 В Его руке жизнь всякого существа
и дыхание всего человечества.
11 Разве ухо не испытывает слова,
как нёбо пробует пищу?
12 У старых людей мудрость,
с долгой жизнью приходит понимание.

13 У Бога мудрость и сила,
у Него замысел и разумение.
14 Он разрушит — и не отстроить.
Заточит человека — и тому не выйти на
волю.
15 Удержит воды — и они иссякнут.
Пошлёт их снова — и они перевернут землю.
16 У Него сила и мудрость.
В Его власти и обманутый, и обманщик.
17 Советников Он уводит раздетыми,
судей выставляет глупцами.

18 Он развязывает узы царей
и сам опоясывает их.
19 Священников Он уводит раздетыми,
могущественных низвергает.
20 Он отнимает речь у тех, кому верят,
отнимает рассудительность у старейшин.
21 Он изливает презрение на князей
и распускает пояс у сильных.
22 Он открывает глубины, скрытые во мраке,
выводит на свет тень смерти.
23 Он умножает народы — и уничтожает их,
даёт народам разрастись — и уводит их в плен.
24 Он лишает разума вождей народов земли
и заставляет их блуждать по пустыне, где нет дороги.
25 Они ощупью бредут в темноте, без света,
Он заставляет их шататься, как пьяных.

13

1 Всё это видели мои глаза,
всё это слышало моё ухо и поняло.
2 Что знаете вы, то знаю и я.
Я вам не уступаю.

3 Но я хочу говорить со Всемогущим,
хочу спорить с Богом.
4 Вы же плетёте ложь,
все вы никудышные лекари.
5 Если бы вы совсем умолкли!
Вот это было бы мудро.
6 Выслушайте мои доводы,
послушайте, что я скажу в свою защиту.
7 Неужели вы ради Бога скажете неправду,

ради Него пойдёте на обман?
8 Встанете на Его сторону,
станете спорить за Бога?
9 Хорошо ли вам будет, когда Он вас испытает?
Или вы обманете Его, как обманывают человека?
10 Он непременно вас обличит,
если вы тайком примете Его сторону.
11 Не испугает ли вас Его величие?
Не падёт ли на вас страх перед Ним?
12 Ваши изречения — пословицы из пепла,
ваша защита — укрепления из глины.

13 Замолчите!
Оставьте меня, дайте мне сказать.
Пусть со мной будет что будет.
14 Зачем мне брать свою плоть в зубы,
брать свою жизнь в собственные руки?
15 Вот Он убьёт меня,
надежды у меня нет.
И всё же я буду защищать перед Ним свой путь.
16 В этом и будет моё спасение:
безбожник перед Ним не предстанет.
17 Вслушайтесь в мою речь,
пусть мои слова дойдут до ваших ушей.
18 Вот я подготовил своё дело к суду,
я знаю, что прав.
19 Кто станет со мной спорить?
Тогда я умолк бы и испустил дух.

20 Только двух вещей не делай со мной,
и тогда я от Тебя не скроюсь:
21 убери от меня Свою руку,
не наводи на меня ужас.

22 Тогда зови — и я отвечу.
Или дай мне говорить, а Ты отвечай.
23 Сколько на мне проступков и грехов?
Дай мне знать, в чём моё непослушание, в чём мой грех.
24 Зачем Ты прячешь лицо
и считаешь меня Своим врагом?
25 Неужели Ты будешь терзать листок, гонимый ветром,
гнаться за сухой стернёй?
26 Ты записываешь против меня горькие слова
и оставляешь мне в наследство проступки юности.
27 Ты заковываешь мои ноги в колодки,
следишь за всеми моими тропами,
чертишь границу для моих ступней,
28 а я распадаюсь, как сгнившая вещь,
как одежда, изъеденная молью.

14

1 Человек, рождённый женщиной,
живёт считаные дни, полные бед.
2 Он вырастает, как цветок, и его срезают.
Ускользает, как тень, и не задерживается.
3 Неужели Ты за таким следишь,
неужели приводишь меня на суд с Тобой?
4 Кто выведет чистое из нечистого?
Никто.
5 Раз уж дни человека отмерены,
раз число его месяцев у Тебя
и Ты положил ему предел, которого он не переступит,
6 отведи от него взгляд, дай ему передохнуть,

пока он, как подёнщик, не отработает свой
день.

7 У дерева есть надежда: если его срубить,
оно даст новые побеги,
молодая веточка будет жить.
8 Пусть в земле состарится корень,
пусть в почве отомрёт ствол,
9 почует воду — и даст почки,
пустит ветви, как молодое растение.
10 А человек умирает и падает без сил.
Испустил дух — и где он?
11 Как уходит вода из моря,
как мелеет и пересыхает река,
12 так человек ложится и больше не встаёт.
Пока стоят небеса, люди не проснутся,
не пробудятся от своего сна.

13 Если бы Ты спрятал меня в шеоле,
укрыл, пока не утихнет Твой гнев,
назначил мне срок и вспомнил обо мне!
14 Если человек умрёт, оживёт ли он?
Все дни моей битвы я ждал бы,
пока не придёт мне освобождение.
15 Ты позвал бы, и я бы ответил.
Ты затосковал бы по делу Своих рук.
16 А теперь Ты считаешь мои шаги.
Разве Ты не следишь за моим грехом?
17 Моё непослушание запечатано в мешке,
Ты туго завязал мою вину.

18 Но и гора обрушится и рассыплется,
и скала сдвинется с места.
19 Вода истирает камни,
потоки смывают прах земли.

Так и Ты уничтожаешь надежду человека.
20 Ты одолеваешь его навсегда, и он уходит.
Ты меняешь его лицо и отсылаешь прочь.
21 Сыновья его в почёте — он об этом не знает.
Их унижают — он того не видит.
22 Лишь собственная плоть у него болит,
лишь собственная душа в нём скорбит».

15

1 Элифаз из Темана ответил:
2 «К лицу ли мудрому отвечать пустым знанием,
набивать себя восточным ветром?
3 К чему ему спорить бесполезными словами,
речами, от которых нет толку?
4 Ты сводишь на нет почтение к Богу
и мешаешь людям благоговеть перед Ним!
5 Твоя неправда учит твои уста,
и ты выбираешь язык хитрецов.
6 Тебя осуждают твои собственные уста, а не я,
твои же губы свидетельствуют против тебя.

7 Ты что же, первый человек на свете?
Ты родился прежде холмов?
8 Ты слышал тайный совет Бога?
Вся мудрость досталась тебе одному?
9 Что знаешь ты, чего не знаем мы?
Что ты понимаешь, а нам недоступно?
10 Среди нас есть седые, глубокие старики,
куда старше твоего отца.
11 Тебе мало Божьего утешения,
мало слова, сказанного тебе с кротостью?
12 Куда тебя увлекает сердце?
Отчего у тебя сверкают глаза,

13 что ты восстаёшь духом против Бога
и даёшь таким словам вырваться из уст?
14 Что такое человек, чтобы быть чистым?
Кто из рождённых женщиной может быть
правым?
15 Бог и святым Своим не доверяет,
и небеса в Его глазах нечисты.
16 Что уж говорить о мерзком и испорченном,
о человеке, который пьёт неправду, как воду!

17 Я объясню тебе, послушай.
Расскажу, что видел
18 (это мудрецы услышали от своих отцов
и не стали скрывать,
19 им одним была дана земля,
и ни один чужеземец не прошёл среди них).
20 Злодей корчится от боли все свои дни,
все годы, отмеренные притеснителю.
21 В ушах у него страшные звуки.
В разгар благополучия нагрянет губитель.
22 Он не верит, что выберется из тьмы.
Его поджидает меч.
23 Он бродит в поисках хлеба: „Где он?“
Знает, что день тьмы уже под рукой.
24 Беда и тоска страшат его,
одолевают, как царь, готовый к бою.
25 Ведь он поднял руку на Бога
и кичится перед Всемогущим,
26 бросается на Него, упрямо вытянув шею,
прикрывшись толстыми щитами.
27 Ведь лицо его заплыло жиром,
и на бёдрах он накопил жир.
28 Он жил в опустевших городах,
в пустующих домах,

готовых вот-вот превратиться в груды
развалин.
29 Не будет он богат, не сохранится его добро,
не разрастутся их владения по земле.
30 Не выйдет он из тьмы.
Пламя иссушит его ветви,
и он исчезнет от дыхания Божьих уст.
31 Пусть не надеется на пустоту, обманывая себя:
пустота будет ему наградой.
32 Свершится это прежде его срока,
не будет зеленеть его ветвь.
33 Как лоза, он сбросит незрелые гроздья,
как олива, осыплет цветы.
34 Ведь безбожники останутся без плода,
а огонь пожрёт шатры взяточников.
35 Зачинают они беду и рождают неправду,
а сердце их замышляет обман».

16

1 Иов ответил:
2 «Сколько же я наслушался такого!
Все вы жалкие утешители!
3 Будет ли конец пустым словам?
Что заставляет тебя отвечать?
4 И я мог бы говорить, как вы.
Если бы вы оказались на моём месте,
я мог бы сыпать словами против вас
и качать над вами головой.
5 Но я ободрил бы вас своими словами,
утешил бы вас, и вам стало бы легче.

6 Говорю ли я — горе не утихает.
Молчу ли — разве мне легче?
7 Теперь, Боже, Ты совсем меня изнурил,

оставил в разорении всех, кто был со мной.
8 Ты иссушил меня — и это свидетельство против
меня.
Встаёт моя худоба, как свидетель,
и у меня на глазах говорит против меня.
9 В гневе Он растерзал меня и гнал,
скрежетал на меня зубами.
Противник вперил в меня острый взгляд.
10 Они раскрыли на меня рты,
с издёвкой били меня по щеке,
все ополчились против меня.
11 Бог отдаёт меня безбожникам,
бросает в руки злодеев.
12 Я жил спокойно, и Он сокрушил меня,
схватил за шею и разбил вдребезги,
поставил меня Себе мишенью.
13 Его лучники обступили меня.
Он без жалости рассекает мне почки,
изливает мою желчь на землю.
14 Он пробивает во мне брешь за брешью,
несётся на меня, как великан.
15 Я пришил к коже грубую мешковину
и втоптал свой рог в прах.
16 От плача покраснело лицо,
на веках залёг густой мрак,
17 хотя в моих руках нет насилия
и молитва моя чиста.

18 Земля, не укрывай мою кровь,
пусть моему крику нигде не будет покоя!
19 Вот и сейчас мой свидетель на небе,
в вышине тот, кто ручается за меня.
20 Друзья мои глумятся надо мной,
мои глаза изливают слёзы перед Богом,
21 чтобы он отстоял право человека перед Богом,

право смертного перед его ближним!
22 Пройдёт ещё несколько лет,
и я уйду дорогой, с которой нет возврата.

17

1 Мой дух иссякает,
дни мои угасли,
могила уже ждёт меня.
2 Рядом со мной насмешники,
я вижу, как они издеваются, и не отвожу глаз.

3 Дай же залог. Поручись за меня Сам.
Кто ещё ударит со мной по рукам?
4 Ты закрыл их сердца, чтобы они не поняли,
и потому их не возвысишь.
5 У того, кто выдаёт друзей ради наживы,
угаснут даже глаза его детей.

6 Он сделал меня людским посмешищем,
мне плюют в лицо.
7 От горя померкли мои глаза,
от всего тела осталась словно тень.
8 Честные люди ужаснутся этому,
невинный восстанет против безбожника.
9 И всё же правый не свернёт со своего пути,
а у кого чистые руки, тот будет набираться
всё больше сил.
10 Ну же, приходите снова, все вы!
Я не найду среди вас мудреца.
11 Дни мои прошли,
замыслы мои оборвались,
и с ними всё, о чём думало сердце.
12 Они превращают ночь в день,
говорят: „Свет близок“, когда вокруг темно.

13 Если я вижу в шеоле свой дом,
если расстелил себе постель во тьме,
14 если гниению я сказал: „Ты мой отец“,
а червю: „Ты моя мать“ и „Ты моя сестра“,
15 где же тогда моя надежда?
Кто её увидит?
16 Сойдёт ли она со мной к вратам шеола,
опустимся ли мы вместе в прах?»

18

1 Билдад из Шуаха ответил:
2 «Долго ли вы будете гоняться за словами?
Обдумайте всё, а потом поговорим.
3 За что нас считают скотами?
Отчего мы в твоих глазах нечисты?
4 Ты сам себя рвёшь в гневе —
неужели из-за тебя опустеет земля
или скала сдвинется с места?

5 Свет злодея погаснет,
не блеснёт и искра его огня.
6 В шатре его померкнет свет,
светильник над ним погаснет.
7 Он ослабеет, шаги его станут короче,
собственный замысел его свалит.
8 Собственные ноги заведут его в сеть,
он забредёт прямо в её ячеи.
9 Петля схватит его за пятку,
западня его удержит.
10 В земле для него спрятана петля,
на тропе поставлен капкан.
11 Со всех сторон его будут пугать ужасы,
по пятам за ним погонятся.
12 Истощится его сила,

беда уже ждёт рядом.
13 Будут пожраны части его тела,
первенец смерти сожрёт их.
14 Его вырвут из безопасного шатра,
отведут к царю ужасов.
15 В его шатре поселится чужое,
серой осыплют его жилище.
16 Внизу засохнут его корни,
вверху срубят его ветвь.
17 Память о нём исчезнет с земли,
имени его не услышать на улице.
18 Из света его вытолкнут во тьму,
прогонят из мира.
19 Среди своего народа не оставит он ни сына, ни внука.
Никого не останется там, где он жил.
20 Те, кто придёт потом, изумятся тому дню,
как ужаснулись люди прежних времён.
21 Вот какие жилища у неправедных.
Вот место того, кто не знает Бога».

19

1 Иов ответил:
2 «Долго ли вы будете мучить меня,
давить меня словами?
3 Десять раз вы меня попрекали,
и не стыдно вам нападать на меня.
4 Если я и в самом деле ошибся,
моя ошибка при мне и останется.
5 А если уж вам хочется надо мной возвыситься
и выставить мой позор уликой против меня,
6 знайте: это Бог меня поверг
и опутал Своей сетью.

7 Кричу, что со мной обошлись несправедливо, —
меня не слышат.
Зову на помощь — и нет мне правосудия.
8 Он преградил мне дорогу стеной, и мне не
пройти.
Он навёл тьму на мои тропы.
9 Он лишил меня славы,
снял венец с моей головы.
10 Со всех сторон Он меня разрушил, и вот меня
нет,
вырвал с корнем мою надежду, как дерево.
11 Он воспылал гневом против меня
и причислил меня к Своим врагам.
12 Его войска идут разом,
насыпают против меня осадный вал,
разбивают лагерь вокруг моего шатра.

13 Он отдалил от меня моих братьев,
знакомые совсем от меня отстранились.
14 Родные ушли,
близкие друзья забыли меня.
15 Домочадцы и служанки считают меня чужим,
в их глазах я посторонний.
16 Зову слугу — он не отзывается,
я сам его умоляю.
17 Моей жене противно моё дыхание,
детям моей матери я омерзителен.
18 Даже малые дети меня презирают.
Встану — они уже злословят обо мне.
19 Всем близким друзьям я отвратителен,
те, кого я любил, обернулись против меня.
20 Кости мои прилипли к коже и плоти,

я едва остался жив.*

21 Сжальтесь, сжальтесь надо мной, друзья мои,
ведь меня коснулась рука Бога.
22 Зачем вы преследуете меня, как Бог?
Неужели вам мало моей плоти?

23 Если бы кто записал мои слова!
Если бы их внесли в книгу!
24 Если бы железным резцом и свинцом
их навеки начертали на скале!
25 А я знаю: мой Избавитель жив,
и под конец он встанет на земле.
26 После того как разрушится моя кожа,
я в своей плоти увижу Бога.
27 Я сам увижу Его на моей стороне,
своими глазами увижу Его, и не как чужого.

Сердце во мне изнемогает.
28 Если скажете: „Как же мы будем его
преследовать!“ —
потому что корень беды — во мне,
29 бойтесь меча:
гнев навлекает кару меча.
Так вы узнаете, что есть суд».

20

1 Цофар из Наамы ответил:
2 «Вот почему мысли подсказывают мне ответ,
ведь я не могу медлить.
3 Я услышал укор, который меня позорит,
и дух моего разумения подсказывает мне
ответ.

* **19:20 19:20** В исходном выражении Иов говорит, что спасся «кожей на зубах», то есть едва избежал гибели.

4 Разве ты не знаешь, что испокон веков,
с тех пор как человек появился на земле,
5 торжество злодеев недолговечно,
радость безбожника длится мгновение?
6 Пусть ростом он поднимется до небес,
пусть голова его коснётся облаков,
7 всё же он сгинет навеки, как собственный помёт.
Кто видел его, спросит: „Где он?“
8 Улетит, как сон, и не найдут его,
прогонят, как ночное видение.
9 Глаз, что видел его, больше его не увидит,
и место, где он жил, его больше не увидит.
10 Дети его будут искать расположения бедняков,
он своими руками отдаст своё богатство
назад.
11 Его кости ещё полны юной силы,
но юность ляжет с ним в прах.

12 Пусть зло сладко у него во рту,
пусть прячет его под языком,
13 бережёт, не хочет с ним расстаться
и всё держит во рту,
14 всё же в животе его пища переменится —
станет в нём ядом кобры.
15 Он наглотался богатств, и его ими вырвет.
Бог исторгнет их из его брюха.
16 Он будет сосать яд кобры,
его убьёт язык гадюки.
17 Не видать ему рек,
потоков мёда и масла.
18 Он отдаст то, над чем трудился, и не проглотит,
не порадуется добытому добру.
19 Ведь он угнетал бедных и бросал их на
произвол,
отнял силой дом, которого не отстроит.

20 Раз он не знал покоя в себе,
ничего из того, что любил, он не сбережёт.
21 Не осталось ничего, чего бы он не пожрал.
Потому благополучие его не устоит.
22 Когда у него всего будет вдоволь, его настигнет
беда,
на него поднимет руку всякий, кто терпит
бедствие.
23 Только он соберётся набить себе брюхо, как
Бог обрушит на него ярость Своего гнева.
Она прольётся на него дождём прямо за
едой.
24 Побежит от железного оружия,
бронзовая стрела пронзит его насквозь.
25 Он тянет — и стрела выходит из тела,
сверкающее остриё выходит из печени.
Ужасы обступили его.
26 Для его сокровищ припасена сплошная тьма.
Его пожрёт огонь, которого никто не
раздувал,
пожрёт и то, что осталось в его шатре.
27 Небеса обнажат его неправду,
земля восстанет против него.
28 Пропадёт всё, что нажил его дом,
всё разом уйдёт в день гнева.
29 Вот доля злодея от Бога,
наследство, назначенное ему Богом».

21

1 Иов ответил:
2 «Послушайте внимательно, что я скажу.
Пусть это будет вам утешением.
3 Позвольте и мне сказать.
А как договорю, насмехайтесь дальше.
4 Разве к человеку обращена моя жалоба?

Отчего же мне не терять терпения?
5 Посмотрите на меня и ужаснитесь,
прикройте рукой рот.
6 Как вспомню, прихожу в смятение,
и всё тело охватывает ужас.

7 Почему злодеи живут,
доживают до старости и набирают силу?
8 Их дети крепнут рядом с ними,
потомки растут у них на глазах.
9 В их домах спокойно, страха не знают,
и Божья розга до них не добирается.
10 Их быки всегда дают приплод,
коровы донашивают плод и телятся.
11 Своих малышей они выпускают, словно стадо,
и дети их пляшут.
12 Поют под бубен и арфу,
веселятся под звуки свирели.
13 Дни свои проводят в достатке
и в один миг сходят в шеол.
14 Богу они говорят: „Отойди от нас,
мы не хотим знать Твоих путей.
15 Кто такой Всемогущий, чтобы нам служить Ему?
Какая нам польза молиться Ему?“
16 И всё-таки благополучие их не в их руках.
Далёк я от замыслов злодеев.

17 Часто ли гаснет светильник злодеев?
Часто ли обрушивается на них беда,
часто ли Бог в гневе посылает им горести?
18 Часто ли они становятся соломой на ветру,
мякиной, которую уносит буря?
19 Вы говорите: „Бог приберегает расплату за его вину для его детей“.

Пусть воздаст ему самому, чтобы тот узнал.
20 Пусть своими глазами увидит свою гибель,
пусть выпьет гнев Всемогущего.
21 Что ему за дело до дома, который останется
после него,
когда отмеренные ему месяцы оборвутся?

22 Кто станет учить Бога знанию,
когда Он судит даже тех, кто в вышине?
23 Один умирает в расцвете сил,
совсем беззаботный, спокойный.
24 Вёдра у него полны молока,
и мозг в его костях не иссох.
25 Другой умирает с горечью в душе,
так и не вкусив добра.
26 Оба одинаково ложатся в прах,
обоих покрывают черви.

27 Знаю я ваши мысли,
знаю, какую неправду вы задумали против
меня.
28 Вы говорите: „Где дом князя?
Где шатёр, в котором жили злодеи?“
29 Разве вы не спрашивали путников,
не знаете их свидетельств?
30 Злого берегут ко дню бедствия,
злых выводят в день гнева.
31 Кто в лицо ему скажет, как он жил?
Кто воздаст ему за то, что он сделал?
32 А ведь его отнесут в могилу,
у гробницы поставят стражу.
33 Комья земли в долине будут ему сладки,
все люди потянутся следом за ним,
как и до него их прошло без счёта.
34 Так что же вы утешаете меня пустыми речами?

В ваших ответах одна только ложь».

22

1 Элифаз из Темана ответил:
2 «Разве человек может быть полезен Богу?
Мудрый приносит пользу себе самому.
3 Что за радость Всемогущему оттого, что ты прав?
Какая Ему выгода от твоей безупречной жизни?
4 Разве за благочестие Он тебя обличает,
за это вызывает тебя на суд?
5 Разве мало в тебе зла?
Твоим проступкам нет конца.
6 Ты без причины брал залог у брата,
снимал одежду с тех, кому и так нечего надеть.
7 Изнурённому не дал напиться воды,
голодному не дал хлеба.
8 Земля принадлежала сильному,
на ней жил человек, которого чтили.
9 Вдов ты отсылал с пустыми руками,
а сиротам ломали руки.
10 Потому вокруг тебя западни,
тебя внезапно охватывает страх —
11 или тьма застилает тебе глаза, и ты ничего не видишь,
и тебя накрывают потоки воды.

12 Разве Бог не в небесной вышине?
Взгляни, как высоко звёзды!
13 Ты говоришь: „Что Бог знает?
Разве может Он судить сквозь густой мрак?
14 Плотные облака застилают Ему взор,
Он ходит по своду небес“.

15 Неужели ты останешься на старом пути,
    который протоптали злодеи?
16 Их унесло прежде срока,
    основание под ними размыло, как потоком.
17 Богу они говорили: „Отойди от нас!
    Что может сделать для нас Всемогущий?“
18 А ведь это Он наполнил их дома добром!
    Далёк я от замыслов злодеев.
19 Праведные видят это и радуются,
    невинные смеются над злодеями:
20 „Наши противники погибли,
    всё, что от них осталось, пожрал огонь!“

21 Сблизься же с Богом и живи с Ним в мире,
    так придёт к тебе добро.
22 Прими наставление из Его уст,
    сбереги Его слова в своём сердце.
23 Вернёшься ко Всемогущему — Он тебя
        восстановит,
    если уберёшь неправду подальше от своих
        шатров.
24 Брось сокровища в прах,
    золото Офира — к камням ручьёв.
25 Всемогущий станет твоим сокровищем,
    драгоценным серебром для тебя.
26 Тогда будешь радоваться Всемогущему,
    поднимешь лицо к Богу.
27 Ты помолишься Ему, и Он услышит тебя,
    и ты исполнишь свои обеты.
28 Что решишь, то у тебя и сбудется,
    свет засияет на твоих дорогах.
29 Когда унижают, ты скажешь: „Поднимись!“
    Он спасёт смиренного.
30 Он избавит даже того, на ком есть вина,
    тот спасётся благодаря чистоте твоих рук».

23

1 Иов ответил:
2 «И сегодня в моей жалобе звучит непокорность.
Тяжела Его рука, хоть я и стону.
3 Если бы знать, где мне Его найти,
если бы добраться до места, где Он
восседает!
4 Я изложил бы перед Ним своё дело,
и один за другим высказал бы все свои
доводы.
5 Я узнал бы, что Он мне ответит,
понял бы, что Он мне скажет.
6 Стал бы Он спорить со мной, пуская в ход всю
Свою силу?
Нет, Он бы меня выслушал.
7 Там честный человек мог бы с Ним спорить,
и я навеки был бы свободен от своего Судьи.

8 Иду на восток — Его там нет,
иду на запад — не нахожу Его.
9 На севере Он действует, а я Его не вижу,
поворачивает к югу, а я и мельком Его не
замечаю.

10 Но мой путь Ему известен.
Когда Он испытает меня, я выйду, как золото.
11 Нога моя твёрдо ступала по Его следам,
я держался Его пути и не свернул.
12 Я не отступал от того, что Он велел,
слова из Его уст хранил дороже насущной
пищи.
13 Но Он один, и кто Ему воспротивится?
Чего желает Его душа, то Он и делает.
14 Он исполнит то, что мне назначено,
и многое подобное у Него ещё есть.

15 Потому я трепещу перед Ним,
стоит подумать — и я Его боюсь.
16 Это Бог лишил моё сердце мужества,
Всемогущий навёл на меня ужас.
17 Ведь я не погиб до наступления тьмы,
и Он не скрыл от меня густой мрак.

24

1 Почему Всемогущий не назначает сроков?
Почему те, кто знает Его, не видят Его дней?
2 Одни передвигают межевые знаки,
силой отнимают стада и пасут их.
3 У сирот угоняют осла,
у вдовы забирают в залог вола.
4 Нуждающихся сгоняют с дороги,
все бедняки земли прячутся.
5 Как дикие ослы в пустыне,
выходят они на промысел, усердно ищут пропитание.
Пустыня даёт хлеб их детям.
6 В поле жнут себе на прокорм,
подбирают остатки в винограднике злодея.
7 Всю ночь лежат нагие, без одежды,
в холод им нечем укрыться.
8 Их насквозь промочили горные ливни,
приюта нет, и они жмутся к скале.
9 Есть те, кто отрывает сироту от груди,
берёт залог у бедняка.
10 Вот и ходят бедняки нагие, без одежды,
несут снопы, а сами голодны.
11 У притеснителей, за их стенами, они выжимают масло,

топчут виноград в давильнях и томятся
жаждой.
12 В многолюдном городе стонут люди,
кричат души раненых,
а Бог не обращает внимания на безумие.

13 Есть люди, которые восстают против света:
они не знают его путей
и не держатся его троп.
14 С рассветом встаёт убийца,
убивает бедняка и нуждающегося,
а ночью он как вор.
15 Глаза прелюбодея ждут сумерек.
„Ничей глаз меня не увидит“, — думает он
и прячет лицо.
16 Во тьме они проламывают стены домов,
днём запираются,
света не знают.
17 Утро для них всё равно что густой мрак,
ведь им знакомы ужасы густого мрака.

18 Они как пена на воде,
проклят их надел на земле,
на дорогу к виноградникам они не
сворачивают.
19 Как засуха и зной поглощают талую воду,
так шеол поглощает согрешивших.
20 Забудет его материнская утроба,
червю сладко будет им питаться,
о нём больше не вспомнят.
Неправда сломится, как дерево.
21 Он пожирает бесплодную, что не рожает,
к вдове не проявляет доброты.
22 И всё же Бог силой Своей сохраняет могучих.
Встаёт даже тот, кто уже не надеялся
выжить.

23 Бог даёт им безопасность, и они живут
спокойно,
а Его глаза следят за их путями.
24 Возвысятся, и ещё немного — их нет.
Они унижены, их убирают, как всех прочих,
срезают, как верхушки колосьев.
25 А если это не так, кто уличит меня во лжи
и сведёт на нет мою речь?»

25

1 Билдад из Шуаха ответил:
2 «У Него власть, перед Ним трепещут,
в Своих высотах Он водворяет мир.
3 Можно ли счесть Его войска?
Над кем не восходит Его свет?
4 Как же человеку быть правым перед Богом?
Как быть чистым рождённому женщиной?
5 Даже луна не светла,
и звёзды нечисты в Его глазах.
6 Что уж говорить о человеке — черве,
о сыне человеческом — черве!»

26

1 Иов ответил:
2 «Ну и помог же ты бессильному!
Ну и спас руку, в которой нет силы!
3 Какой совет дал тому, у кого нет мудрости,
сколько высказал дельного!
4 Кому ты всё это говорил?
Чей дух из тебя вышел?

5 Трепещут духи умерших,
те, кто под водами, и все, кто живёт в них.
6 Шеол наг перед Богом,

и Аваддон* ничем не укрыт.
7 Он простирает север над пустотой,
подвешивает землю ни на чём.
8 Он связывает воды в плотных облаках,
и облако под ними не разрывается.
9 Он закрывает Свой престол от глаз,
расстилает над ним Своё облако.
10 Он очертил границу на глади вод,
до самого предела света и тьмы.
11 Столпы неба дрожат
и в изумлении замирают от Его окрика.
12 Силой Своей Он вздымает море,
разумением Своим пронзает Рахава.
13 Его Духом украшены небеса,
Его рука пронзила стремительного змея.
14 А ведь всё это — лишь край Его путей!
До нас доходит лишь тихий шёпот о Нём.
Кто же постигнет гром Его могущества?»

27

1 Иов продолжил свою речь:
2 «Клянусь живым Богом, лишившим меня права,
Всемогущим, наполнившим мою душу
горечью,
3 пока во мне ещё длится жизнь
и в ноздрях у меня дух Божий:
4 мои уста не выскажут неправды,
мой язык не произнесёт лжи.
5 Не бывать тому, чтобы я признал вас правыми!
До смерти я не отступлюсь от своей
честности.
6 Держусь своей правоты и не отступлюсь от неё.
Пока жив, моё сердце меня не упрекнёт.

---

* **26:6 26:6** Имя «Аваддон» означает «Губитель».

7 Пусть врагу моему будет как злодею,
тому, кто восстал на меня, — как
неправедному.

8 На что надеяться безбожнику, когда его не
станет,
когда Бог отнимет у него жизнь?
9 Услышит ли Бог его крик, когда грянет беда?
10 Найдёт ли он радость во Всемогущем?
Будет ли взывать к Богу во всякое время?
11 Я научу вас, как действует Божья рука,
не скрою от вас того, что у Всемогущего.
12 Все вы и сами это видели.
Отчего же вы говорите такие пустые слова?

13 Вот доля злодея у Бога,
наследство, которое притеснители получают
от Всемогущего.
14 Если множатся дети его, то на погибель от
меча,
его потомки хлебом не насытятся.
15 Кто от него останется, того похоронит смерть,
и его вдовы не заплачут.
16 Пусть он нагромоздит серебра, как пыли,
наготовит одежды, словно глины:
17 Он заготовит одежду, а носить её будет
праведный,
серебро поделят невинные.
18 Он строит дом, как моль,
и дом его — словно сторожевой шалаш.
19 Он ляжет спать богатым, но больше так не
ляжет.
Откроет глаза — и нет его.
20 Ужасы накроют его, как воды,
ночью его похитит буря.

21 Восточный ветер подхватит его — и он
исчезнет,
сметёт его с насиженного места.
22 Ветер обрушится на него без пощады,
и он бросится прочь, спасаясь от разящей
руки.
23 Люди захлопают ему вслед
и со свистом прогонят его с его места.

28

1 Есть рудник, где добывают серебро,
есть место, где очищают золото.
2 Железо извлекают из земли,
медь выплавляют из руды.
3 Человек кладёт конец тьме,
до самых дальних пределов ищет
камни, что скрыты во мраке и темноте.
4 Вдали от жилья пробивают шахту,
туда не ступает нога прохожего.
Вдали от людей висят рудокопы, качаются из
стороны в сторону.
5 Земля даёт хлеб,
а в глубине перевёрнута, словно огнём.
6 В её скалах находят сапфиры,
в ней есть золотая пыль.
7 Этой тропы не знает хищная птица,
глаз сокола её не видел.
8 Не ступали туда гордые звери,
не проходил там свирепый лев.
9 Человек берётся за кремнистую скалу
и выворачивает горы с корнем.
10 Он прорубает каналы в скалах,
и его глаз видит всё драгоценное.

11 Он перекрывает потоки, чтобы ни капли не
просочилось,
и выводит на свет то, что было скрыто.

12 А где найти мудрость?
Где обитает разумение?
13 Человек не знает ей цены,
в стране живых её не найти.
14 Бездна говорит: „Не во мне она“.
Море говорит: „Не у меня“.
15 За золото её не купить,
и серебра за неё не отвесить.
16 Ни золотом Офира её не оценить,
ни драгоценным ониксом, ни сапфиром*.
17 Ни золото, ни стекло с ней не сравнятся,
на изделия из чистого золота её не
выменять.
18 К чему и поминать коралл или хрусталь?
Мудрость дороже рубинов.
19 И топаз из Эфиопии с ней не сравнится,
чистым золотом её не оценить.
20 Откуда же приходит мудрость?
Где обитает разумение?
21 Она скрыта от глаз всех живых,
утаена от птиц небесных.
22 Гибель и Смерть говорят:
„До наших ушей дошёл только слух о ней“.

23 Бог знает путь к ней,
знает, где её место.
24 Он смотрит до краёв земли,
видит всё под небом.
25 Он назначает ветру силу,

---

* **28:16 28:16** Или «лазуритом».

отмеряет воды.
26 Когда Он дал закон дождю
и проложил путь грозовой молнии,
27 тогда Он увидел мудрость и возвестил о ней,
утвердил её и до конца исследовал.
28 А человеку сказал:
„Чтить Господа† — вот мудрость.
Сторониться зла — вот разумение“».

29

1 Иов продолжил свою речь:
2 «Вернуться бы мне к прежним месяцам,
к тем дням, когда Бог меня хранил,
3 когда Его светильник сиял над моей головой
и при Его свете я шёл сквозь тьму.
4 Стать бы таким, как в расцвете сил,
когда в моём шатре Бог был мне другом,
5 когда Всемогущий ещё был со мной
и дети окружали меня,
6 когда сливочное масло омывало мои стопы,
а скала изливала мне потоки масла,
7 когда я выходил к городским воротам,
когда ставил себе сиденье на площади.
8 Юноши, увидев меня, прятались,
старики поднимались и стояли.
9 Князья обрывали разговор
и прикрывали ладонью рот.
10 У знатных людей замирал голос,
язык прилипал к нёбу.
11 Кто слышал меня, благословлял,
кто видел меня, отзывался обо мне с
похвалой,

† **28:28** **28:28** Здесь словом «Господь» передано еврейское именование «Адонай».

12 потому что я выручал бедняка, который звал
на помощь,
и сироту, которому никто не помогал.
13 Меня благословлял тот, кто был на краю
гибели,
я заставлял сердце вдовы петь от радости.
14 Я облачался в праведность, и она одевала
меня,
справедливость была мне одеждой и венцом.
15 Слепому я был глазами,
хромому — ногами.
16 Бедным я был отцом,
вникал даже в дело незнакомого человека.
17 Я ломал челюсти злодею,
вырывал добычу у него из зубов.
18 Тогда я сказал: „Умру в своём доме,
дней насчитаю столько же, сколько песчинок.
19 Мой корень тянется к воде,
всю ночь лежит роса на моей ветви.
20 Не меркнет во мне моя слава,
и лук в моей руке вновь обретает силу“.

21 Меня слушали, ждали,
молчали, пока я не дам совета.
22 Когда я говорил, никто мне больше не отвечал,
моя речь лилась на них.
23 Меня ждали, как дождя,
пили мои слова, как весенний дождь.
24 Я улыбался им, когда они теряли уверенность,
и они не отвергали света моего лица.
25 Я указывал им путь, сидел во главе,
жил как царь среди войска,
как тот, кто утешает скорбящих.

30

1 Теперь же надо мной смеются те, кто моложе
меня,
чьих отцов я счёл недостойными быть даже
рядом с собаками, что стерегут моих овец.
2 Что мне в силе их рук,
если в них угасла сила зрелых лет?
3 Исхудали они от нужды и голода,
грызут сухую землю во мраке пустыни и
запустения.
4 Рвут солёную траву у кустов,
питаются корнями ракитника.
5 Их гонят прочь от людей,
им кричат вслед, как вору.
6 Вот и живут они в страшных ущельях,
в норах, в земле и в скалах.
7 Кричат по-ослиному среди кустов,
сбиваются под крапивой.
8 Дети глупцов, дети злодеев,
их выгнали из страны бичами.

9 Теперь обо мне распевают песни,
я стал для них посмешищем.
10 Я им отвратителен, они сторонятся меня
и без колебаний плюют мне в лицо.
11 Он развязал Свою верёвку и поразил меня,
и они при мне отбросили всякую
сдержанность.
12 Справа на меня встаёт сброд,
сбивает меня с ног,
прокладывает ко мне дороги гибели.
13 Они портят мне путь,
приближают мою гибель
без всякой помощи.
14 Идут, как через широкую брешь,

обрушиваются среди развалин.
15 Ужасы обратились на меня,
гонят мою честь, словно ветер,
и благополучие моё рассеялось, как облако.

16 Теперь душа моя во мне изливается,
дни страдания взяли меня в плен.
17 По ночам мне словно пронзают кости,
и боль, что грызёт меня, не знает покоя.
18 От великой силы моя одежда потеряла форму,
она сдавила меня, как ворот рубахи.
19 Он бросил меня в грязь,
я стал как прах и пепел.
20 Я взываю к Тебе — Ты не отвечаешь.
Я встаю — Ты глядишь на меня.
21 Ты стал ко мне жесток,
преследуешь меня всей силой Своей руки.
22 Ты поднимаешь меня на ветер, гонишь вместе с ним,
растворяешь меня в буре.
23 Я знаю: Ты приведёшь меня к смерти,
в дом, назначенный всем живым.

24 Но разве человек, падая, не протягивает руку,
разве в беде он не зовёт на помощь?
25 Разве я не плакал о том, кто в беде,
разве моя душа не скорбела о нуждающемся?
26 Я ждал добра — пришло зло,
ждал света — пришла тьма.
27 Сердце моё тревожится, не знает покоя,
на меня обрушились дни страдания.
28 Я хожу в скорби, без солнца.
Встаю среди собравшихся и зову на помощь.
29 Шакалам я брат,

страусам товарищ.
30 Чернеет кожа и слезает с меня,
кости мои горят от жара.
31 И вот моя арфа звучит скорбью,
моя свирель — голосом тех, кто плачет.

31

1 Я заключил договор со своими глазами.
Как же мне смотреть с вожделением на
девушку?
2 Какая доля от Бога свыше,
какое наследство от Всемогущего с высот?
3 Разве неправедного не ждёт беда,
разве гибель не ждёт того, кто творит
беззаконие?
4 Разве Он не видит моих путей,
не считает всех моих шагов?

5 Если я ходил с ложью,
если нога моя спешила к обману
6 (пусть взвесят меня на верных весах,
чтобы Бог увидел мою честность),
7 если шаг мой сбился с пути,
если сердце пошло за глазами,
если к моим рукам пристало что нечистое,
8 пусть я посею, а ест другой,
пусть с корнем вырвут урожай с моего поля.

9 Если сердце моё увлеклось женщиной,
если я подстерегал у двери ближнего,
10 пусть моя жена мелет зерно для другого,
пусть другие спят с ней.
11 То было бы тяжкое преступление,

за такое беззаконие карают судьи.
12 Это огонь, который пожирает до полного
уничтожения,
он выжег бы под корень всё нажитое мной.
13 Если я с презрением отмахнулся от жалобы
моего слуги
или моей служанки,
когда они спорили со мной,
14 что я буду делать, когда Бог встанет?
Что отвечу Ему, когда Он придёт?
15 Разве не Тот, Кто создал меня в утробе, создал
и его?
Разве не один и тот же создал нас в утробе?
16 Если я отказывал бедным в том, чего они
просили,
если по моей вине у вдовы угасал взор,
17 если ел свой кусок один
и с сиротой не делился
18 (да ведь с моей юности он рос при мне, как при
отце,
и вдову я поддерживал с тех пор, как сам
появился на свет),
19 если я видел, что кто-то гибнет без одежды
или что бедняку нечем укрыться,
20 если его сердце не благословляло меня,
если шерсть моих овец его не согревала,
21 если я поднимал руку на сироту,
зная, что у городских ворот за меня
заступятся,
22 пусть плечо моё оторвётся от лопатки,
пусть рука моя отломится от кости.
23 Ведь я страшусь беды от Бога,
перед Его величием я ничего не могу.
24 Если я возлагал надежду на золото,

если говорил чистому золоту: „На тебя
надеюсь“,
25 если радовался, что богатство моё велико,
что рука моя много нажила,
26 если я видел сияющее солнце
или луну в её величавом шествии
27 и сердце моё втайне им поддалось,
и я послал им рукой поцелуй,
28 то и за такое беззаконие судьи должны были
бы покарать:
я отрёкся бы от Бога, Который наверху.
29 Если я радовался гибели того, кто меня
ненавидел,
если ликовал, когда его постигло зло
30 (ведь я не давал своим устам согрешить,
не проклинал его, желая ему смерти),
31 если люди моего шатра не говорили:
„Где найдёшь того, кого он не накормил
мясом досыта?“
32 (чужеземец не ночевал на улице:
я открывал путнику свои двери),
33 если я, как Адам, прикрывал свои проступки,
прятал в сердце свою вину,
34 потому что боялся толпы
и трепетал перед презрением родов,
так что молчал и не выходил за дверь, —
35 если бы хоть кто-нибудь меня выслушал!
Вот моя подпись! Пусть Всемогущий ответит
мне!
Пусть обвинитель запишет, в чём меня
винит!
36 Я бы непременно нёс эту запись на плече,
повязал бы её себе на голову, как венец.
37 Я перечислил бы ему все свои шаги,
подошёл бы к нему, как князь.

38 Если моя земля вопиёт против меня
и борозды её плачут вместе,
39 если я ел её плоды, не платя,
или лишал жизни её владельцев,
40 пусть вместо пшеницы растут колючки,
а вместо ячменя — вонючая трава».

Здесь кончаются слова Иова.

32

1 Эти трое перестали отвечать Иову, потому
что он считал себя правым.
2 Тогда разгневался на Иова Элигу, сын
Барахэля, из Буза, из рода Рама. Он разгневался
за то, что Иов оправдывал себя, а не Бога.
3 И на троих его друзей он разгневался: они не
нашли ответа, а всё же осудили Иова.
4 Элигу ждал, прежде чем заговорить с Иовом,
потому что они были старше его.
5 Когда Элигу увидел, что у этих троих нет
ответа, он разгневался.

6 Элигу, сын Барахэля, из Буза, ответил:
«Я молод, а вы очень стары.
Поэтому я сдерживался и не смел сказать
вам, что думаю.
7 Я говорил себе: „Пусть говорят прожитые дни,
пусть долгие годы учат мудрости“.
8 Но есть в человеке дух,
и Дух* Всемогущего даёт людям разумение.
9 Мудрость приходит не от величия,
и не годы дают понимание справедливости.
10 Потому я сказал: „Послушайте меня,
я тоже выскажу, что думаю“.

* **32:8 32:8** Или «дыхание».

11 Я ждал, что вы скажете,
прислушивался к вашим доводам,
пока вы искали, что сказать.
12 Я слушал вас со всем вниманием,
но никто из вас не убедил Иова,
никто не ответил на его слова.
13 Смотрите не скажите: „Мы нашли мудрость.
Его может опровергнуть Бог, а не человек“.
14 Ведь не ко мне были обращены его слова,
и я не вашими речами ему отвечу.

15 Они в растерянности, больше не отвечают,
им и слова сказать нечего.
16 Так что же, ждать мне, раз они молчат,
стоят и больше не отвечают?
17 И я в свою очередь отвечу,
и я выскажу, что думаю.
18 Меня переполняют слова,
изнутри меня теснит дух.
19 В груди у меня будто вино, которому нет
выхода,
она вот-вот лопнет, как новые мехи.
20 Заговорю, чтобы стало легче.
Открою уста и отвечу.
21 Только бы мне никому не отдавать
предпочтения,
никого не величать из лести.
22 Я не умею величать людей из лести,
а то мой Создатель скоро забрал бы меня.

33

1 А теперь, Иов, выслушай мою речь,
прислушайся ко всем моим словам.
2 Вот я открыл рот,

мой язык заговорил.
3 Мои слова идут от честного сердца,
мои уста искренне скажут всё, что знают.
4 Дух Божий создал меня,
дыхание Всемогущего даёт мне жизнь.
5 Если можешь, ответь мне.
Встань и изложи передо мной свои доводы.
6 Перед Богом я такой же, как ты,
меня тоже вылепили из глины.
7 Я не внушу тебе ужаса,
мой натиск не будет тебе в тягость.

8 Ты говорил при мне,
я сам слышал твои слова:
9 „Я чист, непослушания за мной нет,
я невиновен, нет во мне неправды.
10 А Он ищет повода обвинить меня,
считает меня Своим врагом.
11 Заковывает мои ноги в колодки,
следит за всеми моими тропами“.

12 Вот мой ответ: в этом ты неправ,
потому что Бог больше человека.
13 Зачем ты споришь с Ним
из-за того, что Он ни за одно Своё дело не
даёт отчёта?
14 Бог ведь говорит раз,
говорит и второй, а человек не обращает
внимания.
15 Во сне, в ночном видении,
когда глубокий сон находит на людей,
когда они дремлют в постели,
16 тогда Он открывает людям уши
и запечатлевает в них Своё наставление,
17 чтобы отвратить человека от его замысла,
уберечь его от гордыни.

18 Он не даёт его душе сойти в яму,
а ему самому — погибнуть от меча.

19 Бывает, человека вразумляют болью на
постели,
непрестанной ломотой в костях,
20 так что ему противен хлеб,
и душа отвращается даже от лакомств.
21 Он исхудал так, что плоти на нём не видно,
наружу выступили кости, которых прежде не
видели.
22 Вот и душа его приближается к яме,
и жизнь — к губителям.

23 Если рядом с ним найдётся ангел-толкователь,
один из тысячи,
чтобы показать человеку, что для него
правильно,
24 тогда Бог сжалится над ним и скажет:
„Спаси его от ямы,
Я нашёл выкуп“.
25 Его плоть станет свежее, чем у ребёнка,
к нему вернутся дни его юности.
26 Он помолится Богу, и Бог примет его
благосклонно,
и он с радостью увидит Божье лицо.
Бог вернёт человеку его праведность.
27 Он запоёт перед людьми и скажет:
„Я согрешил, исказил то, что было
справедливо,
и пользы мне это не принесло.
28 Он выкупил мою душу, чтобы я не сошёл в яму.
Я останусь жив и увижу свет“.

29 Вот что Бог делает с человеком
дважды и даже трижды,

30 чтобы вернуть его душу из ямы,
чтобы озарился он светом живых.
31 Слушай внимательно, Иов.
Помолчи, и я буду говорить.
32 Если есть что сказать, ответь мне.
Говори, я хочу тебя оправдать.
33 Если же нет, послушай меня.
Молчи, и я научу тебя мудрости».

34

1 Элигу снова заговорил:
2 «Услышьте мои слова, мудрые люди,
прислушайтесь ко мне, те, кто обладает знанием.
3 Ведь ухо испытывает слова,
как нёбо пробует пищу.
4 Давайте выберем то, что справедливо,
сами разберёмся, что хорошо.
5 Иов сказал: „Я прав,
а Бог отнял у меня моё право.
6 Хотя я прав, меня считают лжецом.
Моя рана неизлечима, хоть я ни в чём не ослушался“.
7 Кто подобен Иову?
Он пьёт насмешку, как воду,
8 водит компанию с теми, кто творит беззаконие,
ходит со злодеями.
9 Ведь он сказал: „Человеку нет никакой пользы
оттого, что он находит радость в Боге“.

10 Потому послушайте меня, разумные люди:
немыслимо, чтобы Бог сделал зло,
чтобы Всемогущий совершил беззаконие.
11 По делам человека Он воздаёт ему,

каждому даёт получить по его поступкам.
12 Бог воистину не творит зла,
Всемогущий не извращает правосудия.
13 Кто поручил Ему заботу о земле?
Кто поставил Его над всем миром?
14 Если бы Он обратил Своё сердце к Себе,
забрал к Себе Свой дух и Своё дыхание,
15 разом погибла бы всякая плоть,
и человек снова стал бы прахом.

16 Если ты разумен, услышь это,
прислушайся к моим словам.
17 Разве может править тот, кто ненавидит
справедливость?
Неужели ты осудишь Того, Кто прав и могуч,
18 Кто царю говорит: „Негодяй!“
и знатным: „Злодеи!“?
19 Он не отдаёт предпочтения князьям,
богатых не ставит выше бедных:
все они — дело Его рук.
20 Они умирают в один миг, даже в полночь.
Народ сотрясается и гибнет,
сильных уносят без прикосновения руки.

21 Ведь Его глаза следят за путями человека,
Он видит каждый его шаг.
22 Нет такой тьмы, такого густого мрака,
где могли бы укрыться творящие беззаконие.
23 Ему не нужно дольше рассматривать дело
человека,
чтобы тот предстал перед Богом на суде.
24 Он сокрушает сильных непостижимыми путями
и ставит на их место других.
25 Он знает их дела

и низвергает их ночью, так что они гибнут.
26 Он бьёт их как злодеев
у всех на виду,
27 потому что они отвернулись от Него
и не захотели вникнуть ни в один из Его
путей.
28 Из-за них до Него дошёл крик бедных,
и Он услышал крик притеснённых.
29 Когда Он даёт покой, кто осудит?
Когда скрывает лицо, кто Его увидит?
Он властвует и над народом, и над
отдельным человеком,
30 чтобы безбожник не правил,
чтобы некому было завлечь народ в сеть.

31 Говорил ли кто Богу:
„Я виноват, но больше не преступлю черты.
32 Научи меня тому, чего я не вижу.
Если я совершил беззаконие, больше я так
не поступлю“?
33 Ты отвергаешь то, что Он тебе воздаёт.
Неужели Ему воздавать так, как ты
хочешь?
Тебе выбирать, а не мне.
Так скажи, что знаешь.
34 Разумные люди скажут мне,
да и всякий мудрец, который меня слышит:
35 „Иов говорит без знания,
в его словах нет мудрости“.
36 Пусть же Иов будет испытан до конца
за то, что отвечает, как злодеи!
37 Он прибавляет к своему греху непокорность,
хлопает в ладоши среди нас
и множит слова против Бога».

35

1 Элигу снова заговорил:
2 «Ты считаешь, что это твоё право,
или говоришь: „Я праведнее Бога“, —
3 раз спрашиваешь: „Какая Тебе от этого выгода?
Будет ли мне от этого больше пользы, чем
если бы я согрешил?“
4 Я отвечу тебе
и твоим друзьям вместе с тобой.
5 Взгляни на небо, посмотри,
как высоко над тобой небеса.
6 Если ты согрешил, какой вред ты Ему
причинил?
Если проступков у тебя много, что ты Ему
сделал?
7 Если ты праведен, что ты Ему даёшь?
Что Он получает из твоих рук?
8 От твоего зла может пострадать такой же
человек, как ты,
твоя праведность может пойти на пользу
человеку.

9 Люди кричат от множества притеснений,
зовут на помощь из-за тяжёлой руки сильных.
10 Но никто не говорит: „Где Бог, мой Создатель,
Который даёт песни в ночи,
11 Который учит нас большему, чем зверей
земных,
делает нас мудрее птиц небесных?“
12 Там кричат, и никто не отвечает
из-за гордости злых людей.
13 Пустого крика Бог не услышит,
Всемогущий не обратит на него внимания.
14 Тем более, когда ты говоришь, что не видишь
Его.

Дело твоё перед Ним, жди Его!
15 А теперь, раз Он не покарал во гневе
и мало обращает внимания на дерзость,
16 Иов и говорит впустую,
множит слова, сам не зная о чём».

36

1 Элигу продолжил:
2 «Потерпи немного, я тебе объясню:
мне ещё есть что сказать в защиту Бога.
3 Я принесу своё знание издалека
и скажу, что мой Создатель справедлив.
4 Поверь, в моих словах нет лжи.
Рядом с тобой тот, чьё знание совершенно.

5 Бог могуч и никого не презирает.
Велика сила Его разумения.
6 Он не сохраняет жизнь злодею,
но даёт притеснённому правый суд.
7 Он не отводит глаз от праведных,
сажает их на престол рядом с царями,
сажает навеки — и они возвышаются.
8 Если их заковали в цепи,
если их стянули верёвки беды,
9 Он показывает им их дела
и проступки, в которых они проявили
гордость.
10 Он открывает им уши для наставления
и велит отступить от неправды.
11 Если послушаются и будут служить Ему,
проведут свои дни в достатке,
свои годы — в радости.
12 А если не послушаются, погибнут от меча,
умрут, так ничего и не поняв.

13 Безбожные сердцем копят гнев,
не зовут на помощь, когда Он их связывает.
14 Они умирают молодыми,
их жизнь обрывается среди нечистых.
15 Он избавляет страдальцев через их же
страдания,
в беде открывает им уши.
16 И тебя Он вывел бы из тесноты
на простор, где нет преград,
и на твоём столе была бы обильная еда.

17 Но суд над злодеями настиг тебя сполна,
суд и правосудие держат тебя.
18 Смотри, чтобы богатство не толкнуло тебя к
гневу,
пусть щедрая взятка не сбивает тебя с пути.
19 Поддержит ли тебя богатство в беде,
поможет ли вся твоя сила?
20 Не жди с нетерпением ночи,
когда людей истребляют там, где они живут.
21 Смотри, не обращайся к неправде:
ведь её ты предпочёл страданию.
22 Бог высок в Своём могуществе.
Кто учитель, подобный Ему?
23 Кто указал Ему путь?
Кто может сказать: „Ты поступил
несправедливо“?

24 Помни, что тебе подобает восхвалять Его дело,
о котором люди пели.
25 Это дело видели все,
человек видит его издалека.
26 Бог велик, а мы Его не знаем.
Числа Его лет не узнать.
27 Он поднимает капли воды,

из Его пара собирается дождь,
28 небеса изливают его
щедро на людей.
29 Кто поймёт, как раскидываются облака,
отчего раздаётся гром в Его шатре?
30 Вот Он разливает вокруг Себя свет,
укрывает морское дно.
31 Так Он судит народы,
даёт пищу в изобилии.
32 Он укрывает руки молнией
и велит ей ударить в цель.
33 Её грохот говорит о Нём,
и даже скот чует приближение бури.

37

1 От этого сердце у меня дрожит,
словно выскакивает из груди.
2 Послушайте, послушайте, как гремит Его голос,
какой звук вырывается из Его уст!
3 Он посылает этот звук под всем небом,
а Свою молнию — до краёв земли.
4 Вслед за ней раздаётся рёв:
гремит Его величавый голос.
Когда слышен Его голос, Он ничего не
сдерживает.
5 Дивно гремит голос Бога,
велики Его дела, нам их не постичь.
6 Снегу Он говорит: „Падай на землю“,
то же говорит дождю
и Своим могучим ливням.
7 Он накладывает печать на руку каждого,
чтобы все, кого Он создал, узнали об этом.
8 Тогда звери укрываются,
остаются в своих логовах.

9 Из своего чертога выходит буря,
с севера приходит холод.
10 От дыхания Бога встаёт лёд,
замерзают широкие воды.
11 Он наполняет влагой тяжёлую тучу,
разносит тучу со Своей молнией.
12 По Его указанию она поворачивает,
чтобы тучи исполнили всё, что Он велит им
по всей обитаемой земле.
13 То для вразумления, то ради Своей земли,
то по милости Своей Он посылает их.

14 Послушай, Иов,
остановись и подумай о дивных делах Бога.
15 Знаешь ли ты, как Бог ими управляет,
как заставляет вспыхнуть молнию в Своей
туче?
16 Знаешь ли ты, как движутся облака,
как творит Свои чудеса Тот, Чьё знание
совершенно, —
17 ты, кому тепло в своей одежде,
когда земля стихает от южного ветра?
18 Можешь ли ты вместе с Ним раскинуть небо,
твёрдое, как литое зеркало?
19 Научи нас, что Ему сказать.
Нам во тьме не изложить своего дела.
20 Скажут ли Ему, что я хотел бы говорить?
Разве человек пожелает, чтобы его
поглотили?

21 Люди не видят света, что ярко сияет в небе,
пока не пройдёт ветер и не расчистит небо.
22 С севера идёт золотое сияние,
у Бога величие, внушающее трепет.
23 Нам не достичь Всемогущего.

Велико Его могущество.
В Своём правосудии и великой праведности
Он не будет притеснять.
24 Вот почему люди чтят Его.
Он не обращает внимания на тех, кто мудр
сердцем».

38

1 Из вихря Господь ответил Иову:
2 «Кто это затемняет замысел
словами без знания?
3 Соберись, будь мужчиной.
Я буду спрашивать, а ты отвечай Мне!

4 Где ты был, когда Я закладывал основание
земли?
Скажи, если понимаешь.
5 Кто задал её размеры? Скажи, если знаешь.
Кто протянул над ней мерный шнур?
6 На чём закрепили её основание?
Кто заложил её краеугольный камень,
7 когда утренние звёзды пели хором
и все сыновья Бога кричали от радости?

8 Кто запер море за дверями,
когда оно хлынуло из утробы,
9 когда Я одел его в облака,
спеленал густой тьмой,
10 начертил ему границу,
поставил засовы и двери
11 и сказал: „Досюда дойдёшь, дальше нельзя,
здесь остановятся твои гордые волны“?

12 Велел ли ты хоть раз в жизни наступить утру,

указал ли заре её место,
13 чтобы она ухватила землю за края
и стряхнула с неё злодеев?
14 Земля меняется, как глина под печатью,
и предстаёт, словно одежда.
15 Злодеям не достаётся их света,
занесённая рука ломается.

16 Ты спускался к истокам моря,
ходил по тайникам бездны?
17 Открывались ли тебе ворота смерти,
видел ли ты ворота тени смерти?
18 Постиг ли ты всю ширь земли?
Скажи, если знаешь всё это.

19 Как пройти к жилищу света?
Где обитает тьма?
20 Сможешь ли отвести её к её пределу,
распознать тропы к её дому?
21 Ну конечно, ты знаешь: ты уже тогда родился,
велико же число твоих дней!
22 Входил ли ты в кладовые снега,
видел ли кладовые града,
23 который Я приберёг на время беды,
на день битвы и войны?
24 По каким путям расходится молния,
разлетается по земле восточный ветер?

25 Кто прорезал русло для ливневого потока,
проложил дорогу грозе,
26 чтобы дождь пролился на землю, где нет
людей,
на пустыню, где никто не живёт,
27 чтобы напитать пустошь, безлюдную землю,

чтобы проросла молодая трава?
28 Есть ли у дождя отец?
Кто породил капли росы?
29 Из чьей утробы вышел лёд?
Кто родил седой небесный иней?
30 Вода твердеет, как камень,
когда замерзает поверхность бездны.

31 Можешь ли связать звёзды Плеяд
или ослабить верёвки Ориона?
32 Можешь ли вывести созвездия в свой срок,
провести Медведицу с её детёнышами?
33 Знаешь ли законы небес,
можешь ли утвердить над землёй власть
неба?

34 Можешь ли крикнуть облакам,
чтобы тебя накрыло потоками воды?
35 Можешь ли послать молнии, чтобы они пошли?
Отвечают ли они тебе: „Мы здесь“?
36 Кто вложил мудрость в глубину человека?
Кто дал уму разумение?
37 Кто настолько мудр, чтобы сосчитать облака,
кто выльет воду из небесных сосудов,
38 когда пыль слипается в массу
и комья земли пристают друг к другу?

39 Можешь ли поймать добычу для львицы,
утолить голод молодых львов,
40 когда они таятся в логовах
и подстерегают добычу в зарослях?
41 Кто даёт ворону добычу,
когда его птенцы взывают к Богу
и скитаются без пищи?

39

1 Знаешь ли ты, когда рожают горные козы?
Следишь ли, когда лань приносит
детёнышей?
2 Можешь ли отсчитать месяцы их беременности,
знаешь ли время, когда они рожают?
3 Они пригибаются и рожают детёнышей,
и муки их кончаются.
4 Детёныши крепнут,
растут на воле,
уходят и больше не возвращаются.

5 Кто отпустил на волю дикого осла,
кто развязал путы быстроногого осла?
6 Пустыню Я сделал ему домом,
солончак — жилищем.
7 Он презирает городской шум,
не слышит криков погонщика.
8 Его пастбище — горные хребты.
Он ищет, где что зеленеет.

9 Захочет ли дикий бык тебе служить,
останется ли у твоей кормушки?
10 Удержишь ли ты дикого быка упряжью в
борозде?
Будет ли он за тобой пахать долины?
11 Доверишься ли ему потому, что он так силён?
Поручишь ли ему свою работу?
12 Поверишь ли, что он привезёт домой твои
семена
и соберёт зерно на твоём гумне?

13 Гордо машет крыльями страусиха,
но есть ли любовь в этих крыльях и перьях?
14 Она оставляет яйца на земле,

греет их в пыли,
15 забывает, что нога может их раздавить,
что дикий зверь может их растоптать.
16 С птенцами она сурова, будто они чужие,
и не знает страха, хоть труд её напрасен.
17 Бог лишил её мудрости,
не наделил её разумением.
18 Но стоит ей вскинуться,
и она смеётся над конём и всадником.

19 Ты ли дал коню силу,
одел его шею трепещущей гривой?
20 Ты ли заставил его прыгать, как саранча?
Как грозно, как величаво он фыркает!
21 Он бьёт копытом в долине, упивается силой,
выступает навстречу вооружённым людям.
22 Над страхом он смеётся, не робеет,
не пятится от меча.
23 Колчан гремит о его бок,
сверкают копьё и дротик.
24 В ярости он пожирает землю,
не стоит на месте при звуке трубы.
25 Всякий раз, как звучит труба, он фыркает:
„Ага!“
Издалека чует бой,
громовые голоса военачальников и крики.

26 Твоей ли мудростью взмывает ястреб
и простирает крылья к югу?
27 По твоему ли приказу поднимается орёл,
устраивает гнездо на высоте?
28 На скале живёт он, там его дом,
на остром уступе, в своей крепости.
29 Оттуда он высматривает добычу,
видит её издалека.

30 Его птенцы тоже пьют кровь.
Где убитые, там и он».

40

1 Господь снова обратился к Иову:
2 «Станет ли спорщик тягаться со Всемогущим?
Кто спорит с Богом, пусть ответит».

3 Иов ответил Господу:
4 «Я так мало значу. Что я Тебе отвечу?
Я прикрываю рот рукой.
5 Один раз я говорил — больше не отвечу.
Да, дважды говорил — дальше не стану».

6 Из вихря Господь ответил Иову:
7 «Соберись, будь мужчиной.
Я буду спрашивать, а ты отвечай Мне!
8 Неужели ты отменишь Мой суд?
Осудишь Меня, чтобы самому оказаться
правым?
9 Или у тебя рука, как у Бога?
Можешь ли греметь голосом, как Он?

10 Так укрась себя величием и достоинством,
облекись в почёт и великолепие.
11 Дай волю ярости своего гнева,
взгляни на всякого гордеца и низвергни его.
12 Взгляни на всякого гордеца и смири его,
раздави злодеев на месте.
13 Спрячь их всех вместе в прахе,
обвяжи им лица там, где их никто не увидит.
14 Тогда и Я признаю,
что твоя правая рука может тебя спасти.

15 Посмотри на Бегемота: Я создал его, как и
тебя.
Траву он ест, как вол.
16 Вот его сила — в бёдрах,
его мощь — в мышцах живота.
17 Хвост его движется, как кедр,
жилы на бёдрах туго переплетены.
18 Кости у него как бронзовые трубы,
ноги как железные прутья.

19 Он — вершина Божьих путей,
и Тот, Кто его создал, даёт ему меч.
20 Горы дают ему пищу,
там же резвятся все полевые звери.
21 Он лежит под лотосовыми деревьями,
в укрытии из тростника, в болоте.
22 Лотосы укрывают его тенью,
ивы у ручья окружают его.
23 Даже когда река разливается, он не дрожит,
не боится, хоть Иордан поднимется до самой
его пасти.
24 Кто поймает его, пока он настороже,
кто проткнёт ему нос, взяв его в петлю?

41

1 Можешь ли вытащить Левиафана* рыболовным
крючком,
прижать ему язык верёвкой?
2 Сможешь продеть ему верёвку в нос,
проколоть крюком челюсть насквозь?
3 Станет ли он упрашивать тебя снова и снова,

* **41:1** **41:1** Левиафаном называют крокодила или похожее на него существо.

будет ли говорить с тобой ласково?
4 Заключит ли он с тобой договор,
чтобы служить тебе навеки?
5 Будешь ли ты играть с ним, как с птицей,
привяжешь ли его для своих девочек?
6 Станут ли купцы выменивать его,
поделят ли его между собой торговцы?
7 Можешь ли сплошь истыкать его шкуру
зазубренными гарпунами,
а голову — рыбацкими острогами?
8 Положи на него руку.
Помни о схватке и больше так не делай.
9 Напрасно надеяться его одолеть.
Разве от одного его вида не упадёшь?

10 Никто не настолько свиреп, чтобы осмелиться
его потревожить.
Кто же тогда устоит передо Мной?
11 Кто Мне прежде дал, чтобы Я ему воздал?
Всё под небесами Моё.

12 Я не умолчу о его конечностях,
о его огромной силе и стройном теле.
13 Кто сорвёт с него наружную одежду,
кто сунется ему в пасть?
14 Кто распахнёт двери его пасти?
Ужас вокруг его зубов.
15 Его гордость — крепкие щитки чешуи,
сомкнутые, как под плотной печатью.

16 Один к другому так близко прилегает,
что между ними не пройдёт и воздух.
17 Они сошлись один с другим,
сцепились так, что их не разнять.

18 Чихнёт — брызнет свет.
Глаза его — как веки утренней зари.
19 Из пасти у него вырываются горящие факелы,
сыплются огненные искры.
20 Из ноздрей валит дым,
как из кипящего котла над горящим
тростником.
21 Его дыхание разжигает угли,
пламя вырывается из его пасти.
22 В шее у него сила,
перед ним пляшет ужас.
23 Складки его плоти плотно сомкнуты,
прочно держатся на нём,
их не сдвинуть.
24 Сердце у него твёрдое, как камень,
твёрдое, как нижний жернов.
25 Стоит ему подняться — и даже могучие
пугаются,
отступают, когда он начинает биться.
26 Кто нападёт на него с мечом, ничего не
добьётся,
как и с копьём, дротиком или заострённым
древком.
27 Железо ему что солома,
бронза — что гнилое дерево.
28 Стрелой его не обратить в бегство,
камни из пращи ему что мякина.
29 Дубина ему что жнивьё,
он смеётся над свистом дротика.
30 Брюхо у него — словно острые черепки,
в иле он оставляет след, как молотильная
доска.
31 Он заставляет бездну бурлить, как котёл,
и море от него — как горшок с мазью.
32 За ним остаётся сверкающий след,
будто бездна покрылась сединой.

33 На земле ему нет равных,
он создан бесстрашным.
34 Он смотрит на всё, что высоко,
он царь над всеми гордецами».

42

1 Иов ответил Господу:
2 «Я знаю: Ты можешь всё,
и Твоим замыслам ничто не помешает.
3 Ты спросил: „Кто это скрывает замысел, ничего
не зная?“
Выходит, я говорил о том, чего не понимал,
о чудесах, которых не знал и постичь не мог.
4 Ты сказал: „Слушай, Я буду говорить.
Я буду спрашивать, а ты отвечай Мне“.
5 Прежде я только слышал о Тебе,
теперь же вижу Тебя своими глазами.
6 Поэтому я сам себе отвратителен
и раскаиваюсь в прахе и пепле».

7 Сказав это Иову, Господь обратился к Элифазу из Темана: «Я разгневался на тебя и на двух твоих друзей, потому что вы говорили обо Мне неверно. Мой слуга Иов говорил обо Мне верно.
8 Возьмите семь быков и семь баранов и ступайте к Моему слуге Иову. Принесите за себя жертву всесожжения, а Мой слуга Иов помолится за вас. Я приму его, чтобы не поступить с вами по вашему безрассудству. Ведь вы говорили обо Мне неверно, а Мой слуга Иов говорил обо Мне верно».

9 Элифаз из Темана, Билдад из Шуаха и Цофар
из Наамы пошли и сделали, как велел им
Господь. И Господь принял Иова.
10 Когда Иов помолился за своих друзей,
Господь вернул ему благополучие. Он дал Иову
вдвое больше, чем у того было прежде.
11 Все его братья, все его сёстры и все прежние
знакомые пришли к нему и разделили с ним хлеб
в его доме. Они сочувствовали ему и утешали
его после всех бед, которые Господь на него
навлёк. Каждый подарил ему по кесите* и по
золотому кольцу.
12 Господь благословил поздние годы Иова
больше, чем ранние. У Иова стало четырнадцать
тысяч овец, шесть тысяч верблюдов, тысяча пар
волов и тысяча ослиц.
13 Было у него также семеро сыновей и три
дочери.
14 Первую дочь он назвал Йемимой, вторую —
Кецией, третью — Керен-Хаппух.
15 Во всей земле не нашлось женщин красивее
дочерей Иова. Отец дал им наследство наряду с
их братьями.
16 После этого Иов прожил сто сорок лет и
увидел сыновей, внуков и их потомков до
четвёртого поколения.
17 Иов умер в старости, прожив долгую жизнь.

---

* **42:11** **42:11** Кесита — денежная единица. Вероятно, речь о серебре.

Библия свободы
The Holy Bible in Russian, Freedom Bible translation
Священное Писание на русском языке, перевод «Библия Свободы»

Public Domain

Language: Русский (Russian)

Это черновой вариант перевода. Пожалуйста, присылайте свои замечания и предложения по улучшению на адрес ebible.org+rusfb@gmail.com.

2026-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2026 from source files dated 16 Nov 2026
61bb274b-5d25-56f9-8c14-415cc3252557